

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Невская Полина Вячеславовна

Должность: Заведующая кафедрой русского и иностранных языков и литературы

Дата подписания: 04.09.2023 08:46:11

Уникальный программный ключ:

c81daae2f200f9319fedc408269c

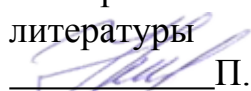
Министерство культуры Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«КРАСНОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
КУЛЬТУРЫ»**

Информационно-библиотечный факультет
Кафедра русского и иностранных языков и литературы

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой русского и
иностранных языков и
литературы

 П.В. Невская
30 июня 2021 г. Пр №11

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.О.02 ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки 51.04.03 Социально-культурная деятельность
Профиль подготовки – Менеджмент социально-культурной
деятельности

Квалификация (степень) выпускника – Магистр социально-культурной
деятельности

Форма обучения – очная, заочная

**Краснодар
2021**

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 51.04.03 Социально-культурная деятельность, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 6 декабря 2017 г. № 1185, и основной образовательной программой.

Рецензенты:

доктор искусствоведения, кандидат Невская П.В.
филологических наук, профессор, КГИК

кандидат филологических наук, доцент Семёнова С.Н.
кафедры английского языка в
профессиональной сфере ФГБОУ ВО
«Кубанский государственный университет»

Составитель:

Данильченко Т.Ю., доктор философских наук, профессор кафедры
русского и иностранных языков и литературы

Рабочая программа учебной дисциплины рассмотрена и утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков и литературы «30» июня 2021 г., протокол №11.

Рабочая программа учебной дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» одобрена и рекомендована к использованию в учебном процессе Учебно-методическим советом ФГБОУ ВО «КГИК» «27» августа 2021 г., протокол № 1

© Данильченко Т.Ю., 2021
© ФГБОУ ВО «КГИК», 2021

Содержание

1. Цели и задачи освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	4
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	5
4. Структура и содержание и дисциплины	5
4.1. Структура дисциплины	5
4.2. Тематический план освоения дисциплины по видам учебной деятельности и виды самостоятельной (внеаудиторной) работы	6
5. Образовательные технологии	11
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации:	12
6.1. Контроль освоения дисциплины	12
6.2. Оценочные средства	12
7. Учебно-методическое и информационно обеспечение дисциплины (модуля)	20
7.1. Основная литература	20
7.2. Дополнительная литература	20
7.3. Периодические издания	21
7.4. Интернет-ресурсы	21
7.5. Методические указания и материалы по видам занятий	21
7.6. Программное обеспечение	22
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	22
Дополнения и изменения к рабочей программе учебной дисциплины	24

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» является формирование теоретически-обобщающих и системных знаний о теории и практике межкультурной коммуникации и природе ее функционирования на профессиональном уровне, и умение применять полученные знания в процессе теоретической и практической коммуникативной деятельности в профессиональной сфере.

Задачи:

Общепредметные:

- формирование и совершенствование необходимых теоретических знаний по вопросам теории и практики межкультурной коммуникации с целью углубления навыков иноязычной межкультурной компетенции для осуществления эффективной коммуникации, научно-профессиональной и творческой деятельности;

Специальные:

- формирование и развитие знаний и представлений о процессе межкультурной коммуникации с целью использования необходимых техник и механизмов эффективного ведения межкультурного диалога в формате научной и профессионально-ориентированной коммуникации студента магистратуры;
- формирование и развитие знаний в области речевого и коммуникативного поведения представителей разных культур; трудностях взаимопонимания и способах их преодоления;
- развитие навыков умения применять полученные знания в области теории и практики межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности в условиях глобализации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации» в структуре ОПОП подготовки магистрантов относится к обязательным дисциплинам базовой части Блока 1 (Б1.О.02). Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации» преподается в первом семестре первого года обучения.

Теория и практика межкультурной коммуникации дает возможность развивать теоретическое лингвистическое мышление магистрантов, понимать сущность изучаемых понятий и механизмов с точки зрения их развития и места в Теории и практики межкультурной коммуникации, учит умению использовать полученные знания при ведении межкультурного диалога. Данный курс способствует развитию навыков осуществления успешной межкультурной коммуникации, преодолению коммуникативных неудач.

Знания, полученные при изучении Теории и практики межкультурной коммуникации, имеют практическую ценность и способствуют

формированию и развитию языковой межкультурной компетенции, навыков ведения межкультурного диалога, являются необходимыми для решения практических задач преподавания иностранного языка.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С УСТАНОВЛЕННЫМИ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ ИНДИКАТОРАМИ ДОСТИЖЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны демонстрировать следующие результаты.

Наименование компетенций	Индикаторы сформированности компетенций		
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5)	знать	уметь	владеть
	Разнообразные коммуникативные стили поведения в межкультурном взаимодействии	Вести диалог с представителями разных культур	опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс *Теория и практика межкультурной коммуникации* рассчитан на 1 семестр первого года обучения. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Общий объем для очной формы составляет 72 часа (32 часа на аудиторные занятия, 40 часов на самостоятельную работу).

Формы контроля соответствует учебному плану вуза - зачет.

4.1. Структура дисциплины

ОЧНАЯ ФОРМА

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				ЛЗ	ПЗ	СР	
1.	Теория и практика межкультурной коммуникации как наука в глобальном контексте	1		6	6	10	Обсуждение и анализ материалов

2	Межкультурной коммуникации: содержание, виды, формы	1		6	6	11	Обсуждение и анализ материалов
3.	Взаимодействие лингвокультур: нормы, стереотипы, барьеры	1		4	4	10	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО(2з.е.)	1		16	16	31	Зачет (контроль 9)

ЗАОЧНАЯ ФОРМА

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				ЛЗ	ПЗ	СР	
1.	Теория и практика межкультурной коммуникации как наука в глобальном контексте	1			2	22	Обсуждение и анализ материалов
2	Межкультурной коммуникации: содержание, виды, формы	1			1	22	Обсуждение и анализ материалов
3.	Взаимодействие лингвокультур: нормы, стереотипы, барьеры	1			1	24	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО	1		0	4	68	Зачет (2 з.е.)

4.2. Тематический план освоения дисциплины по видам учебной деятельности и виды самостоятельной (внеаудиторной) работы

ОЧНАЯ ФОРМА

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала (темы, перечень раскрываемых вопросов): лекции, практические занятия (семинары), индивидуальные занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа	Объем часов /з.е.	Формируемые компетенции (по теме)
1	2	3	4
1 семестр			
Раздел 1. Теория и практика межкультурной коммуникации как наука в глобальном контексте			
Тема 1.1. Межкультурная коммуникация как особый вид COMM	<u>Лекции:</u> Предмет, цели, задачи теории и практики межкультурной коммуникации. Основные этапы развития. Связь с другими науками	4	УК-5

уникации	<u>Самостоятельная работа</u> Принципы культурного релятивизма. Понятие «идеологии» и «ментальности» в межкультурной коммуникации.	2	
Тема 1.2 Межкультурная коммуникация: междисциплинарные связи	<u>Лекции:</u> Межкультурная коммуникация в аспекте антропологии, этнолингвистики, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики.	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> «Универсалистские» и «гумбольдтианские» идеи В. Фон Гумбольд, А. Потербня, А. Радищев.	2	
Тема 1.3 Взаимосвязь и взаимодействие языка и культуры в межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семиранры):</u> Взаимоотношение языка и культуры. Феномен и понятие «культуры». Язык и культура. Философия языка В. Фон Гумбольдта	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> Язык, сознание, мышление. Лингвистическая и культурная антропология.	2	
Тема 1.4 Картина мира в аспекте мжкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семиранры):</u> Картина мира: языковая, концептуальная, культурная Концепт: понятие, виды в разных лингвокультурах	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> Основные концепты иноязычного культурного мира	2	
Тема 1.5 Личность в межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Культурная и языковая идентичность Понятие языковой личности Межкультурной компетенции	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> «Языковая личность» в контекст когнитивной лингвистики Понятие вторичной языковой личности Формирование межкультурной компетенции	2	
Раздел 2. Межкультурной коммуникации: содержание, виды, формы			
Тема 2.1. Виды межкультурной коммуникации	<u>Лекции:</u> Вербальный аспект межкультурной коммуникации	2	УК-5

	<u>Самостоятельная работа</u> Преимущества и недостатки вербального аспекта межкультурной коммуникации	2	
Тема 2.2 Виды межкультурной коммуникации	<u>Лекции:</u> Невербальный аспект межкультурной коммуникации	4	УК-5
	<u>Самостоятельная работа:</u> Невербальные средства межкультурной коммуникации	2	
Тема 2.3. Формы межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Письменная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации. Устная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации.	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа:</u> Язык и мысль: гипотеза Сепира-Уорфа	3	
Тема 2.4 Межкультурная обусловленность вербальной и невербальной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Невербальный аспект: кинесика, проксемика, хептика, параязы, хронемика. Гипотеза Сепира-Уорфа. Вербальный аспект в межкультурной обусловленности.	4	УК-5
	<u>Самостоятельная работа:</u> Преимущества и недостатки вербальной устной и письменной коммуникации. Преимущества и недостатки невербальной коммуникации.	4	
Раздел 3. Взаимодействие лингвокультур: нормы, стереотипы, барьеры			
Тема 3.1. Нормы межкультурного общения	<u>Лекции:</u> Языковые, этические и нравственные нормы межкультурного общения Национальные особенности речевого коммуникативного поведения в разных странах <u>Самостоятельная работа</u> Сравнительный анализ русской и американской лингвокультур Стили общения в европейских странах Межличностное общение и национальная культурная специфика	4	УК-5
		4	

Тема 3.2. Трудности языковой и межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Понятие о «языковых барьерах» и конфликты между представителями разных культур Основные стереотипы и способы их преодоления Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> Социокультурные знания, языковая и контекстуальная догадка в общей и профессиональной сферах общения. Способы преодоления трудностей в межкультурной коммуникации.	4	
Тема 3.3 Нормы международного этикета в межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Международный этикет Этикетные формулы устной и письменной коммуникации. Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве.	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа:</u> Международный этикет и этикетные формулы устной и письменной коммуникации Коммуникативные способы взаимодействия. Формы и способы ведения межкультурного диалога в профессиональной сфере.	2	
Всего за 1 семестр: 16 часов лекций, 16 часов практических занятий, 31 час самостоятельной работы, 9 часов контроль.			
Зачет (2 з.е.)			

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала (темы, перечень раскрываемых вопросов): лекции, практические занятия (семинары), индивидуальные занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа	Объем часов /з.е.	Формируемые компетенции (по теме)
1	2	3	4
1 семестр			
Раздел 1. Теория и практика межкультурной коммуникации как наука в глобальном			

контексте			
Тема 1.1. Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Предмет, цели, задачи теории и практики межкультурной коммуникации. Основные этапы развития. Связь с другими науками	2	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> Взаимоотношение языка и культуры. Язык, сознание, мышление. Феномен и понятие «культуры». Язык и культура. Понятие «идеологии» и «ментальности» в межкультурной коммуникации. Философия языка В. Фон Гумбольдта	10	
Тема 1.2 Культурная и языковая идентичность. Межкультурная компетенция	<u>Самостоятельная работа</u> Картина мира: языковая, концептуальная, культурная Понятие языковой личности и вторичной языковой личности Национальная идентичность Формирование межкультурной компетенции	12	УК-5
Раздел 2. Межкультурной коммуникации: содержание, виды, формы			
Тема 2.1. Виды межкультурной коммуникации	<u>Практические занятия (семинары):</u> Вербальный аспект межкультурной коммуникации Невербальный аспект межкультурной коммуникации	1	УК-5
	<u>Самостоятельная работа</u> Невербальные средства межкультурной коммуникации	12	
Тема 2.2. Формы межкультурной коммуникации	<u>Самостоятельная работа</u> Письменная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации Устная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации	10	УК-5
Раздел 3. Взаимодействие лингвокультур: нормы, стереотипы, барьеры			
Тема 3.1. Нормы межкультурного общения	<u>Практические занятия (семинары):</u> Языковые, этические и нравственные нормы межкультурного общения Национальные особенности речевого коммуникативного поведения в разных странах <u>Самостоятельная работа</u> Сравнительный анализ русской и американской	1	УК-5

	лингвокультур Стили общения в европейских странах Межличностное общение и национальная культурная специфика	12	
Тема 3.2. Трудности языковой и межкультурной коммуникации	<u>Самостоятельная работа</u> Понятие о «языковых барьерах» и конфликты между представителями разных культур Способы преодоления трудностей в межкультурной коммуникации Основные стереотипы и способы их преодоления Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве <u>Самостоятельная работа</u> Понятие языковой эквивалентности Проблемы заимствования, интерпретации понятийного содержания слов Международный этикет и этикетные формулы устной и письменной коммуникации	12	УК-5
Всего за 1 семестр: 4 часа практических занятий, 68 часов самостоятельная работа.			
Зачет (2 з.е.)			

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Изучение теоретических дисциплин, к которым относится и Теория и практика межкультурной коммуникации, предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя (практические/ семинарские занятия);
- обязательная индивидуальная и групповая самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения.

К образовательным технологиям, используемым на занятиях по Теории и практике межкультурной коммуникации, относятся:

1. предъявление учебного материала с использованием мультимедийного проектора и интерактивной доски;
2. проведение интерактивных занятий с использованием различных форм интеракции;
3. проведение практических занятий (практикумов);
4. использование на семинарских занятиях проектной методики: исследовательский, поисковый, прикладной (практико-ориентированный) проект;

5. проведение зачетных работ в тестовом формате;
6. защита рефератов в виде стендовых докладов (презентаций).

При организации самостоятельной работы студентов используются следующие образовательные технологии: изучение и составление конспектов специальной литературы и другой научной информации, анализ достижений отечественной и зарубежной лингвистической науки; осуществление сбора, обработки и систематизации научной информации по теме; составление отчетов по теме или ее разделу.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1. Контроль освоения дисциплины

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов ФГБОУ ВО «Краснодарский государственный институт культуры». Программой дисциплины в целях проверки прочности усвоения материала предусматривается проведение различных форм контроля.

Текущий контроль успеваемости студентов по дисциплине производится в следующих формах:

- устный опрос
- письменные индивидуальные задания
- тестовые работы

К числу устных презентаций относятся:

- устные ответы на семинарских/ практических занятиях;
- презентация тематических проектов в группах;
- дискуссия по предложенной проблеме, связанной с изучаемой тематикой;
- тезисное изложение и обсуждение основной проблематики теоретической статьи.

К числу письменных работ относятся:

- тесты по итогам освоения дисциплины;
- тесты промежуточного контроля.

Контроль по результатам семестра по дисциплине проходит в форме зачета в 1 семестре.

6.2. Оценочные средства

- **Отлично/зачтено:** содержание дисциплины (модуля) полностью освоено, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалов сформированы, все, предусмотренные рабочей программой

дисциплины (модуля), учебные задания выполнены; уровень качества их выполнения оценен как высокий.

- **Хорошо/зачтено:** содержание дисциплины (модуля) полностью освоено, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалов сформированы недостаточно, все, предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля), учебные задания выполнены; уровень качества их выполнения оценен как продвинутый, но некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

- **Удовлетворительно/зачтено:** содержание дисциплины (модуля) освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалов в основном сформированы, многие, предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля), учебные задания не выполнены; либо качество выполнения некоторых из них соответствуют базовому уровню.

- **Неудовлетворительно/не зачтено:** содержание дисциплины (модуля) освоено частично, необходимые практические навыки не сформированы, большинство, предусмотренных рабочей программой дисциплины (модуля), учебных заданий не выполнено; либо качество выполнения оценено как несоответствующее базовому уровню; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

6.2.1. Примеры тестовых заданий (ситуаций)

1. Национальное, культурное окружение, в котором существует представитель той или иной культуры и которое определяет его поведение и образ жизни называется:

+ культурный контекст

- межкультурная коммуникация

- ментальность

- этноконтекст

2. Совокупность знаний и представлений человека о своем месте и роли как члена

социальной или этнической группы, о своих способностях и деловых качествах

называется:

- личной идентичностью

- самоопределением

+ этнической идентичностью

-самосознанием

3. Осознание человеком своей принадлежности к какой-либо группе, позволяющее ему

определить свое место в культурном пространстве и свободно ориентироваться в окружающем мире:

- культурная ассимиляция
- аккультурация
- сегрегация
- + культурная идентичность

4. Совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и

группами, принадлежащими к разным культурам, называется

- контркультурной коммуникацией
- + межкультурной коммуникацией
- межкультурным диалогом
- комплиментарной коммуникацией

5. Относительная целостная совокупность мыслей, верований, навыков духа, которая

создает картину мира и скрепляет единство культурной традиции или какого-нибудь

сообщества, называется:

- культурным релятивизмом
- культурной идентичностью
- внутригрупповым фаворитизмом
- + ментальность (менталитетом)

6. Общее направление исследований, которыми занимаются такие науки, как социология,

культурная антропология, философия, лингвистика – это теория:

- языка
- культуры
- + коммуникации
- лингвистики

7. Понятие «межкультурной коммуникации» впервые было сформулировано в работе

«Культура и коммуникация» в:

- 1958
- 1967
- + 1964
- 1971

8. Представление о том, что свято для человека, группы, общества в целом называется:

- менталитет
- + ценность
- релятивизм
- мораль

9. _____ представляет собой набор понятий, возникающих в сознании, отраженных

в языке, определяющие понимание реальности, которые присущи большинству представителей общества:

- культура
- + идеология
- ментальность
- этноцентризм

10. Когнитивный подход к трактовке понятия «межкультурная коммуникация» нацелен на:

- адаптацию общих поведенческих навыков к условиям межкультурной коммуникации
- + совершенствование понимания и повышения уровня толерантности в принятии других культур
- определение культурной идентичности какой-либо конкретной ситуации
- формирования образа жизни, сознания, иерархии ценностей

11. К типу вербальной коммуникации нельзя отнести:

- + тест
- диалог
- монолог
- полилог

12. «Картина мира» в лингвистике – это

- обобщенное представление о мире, выраженное в лексике и фразеологии
- + способ отражения мира в сознании коллективного носителя языка
- идеографическое описание лексики языка
- то же, что и лексико-фразеологическая система языка

13. Кинесика представляет собой совокупность _____, используемых при коммуникации в качестве дополнительных средств общения:

- выражений лица
- взглядов
- интонационных средств

+ телодвижений и поз

14. Раздел, который изучает значение и роль прикосновений при вербальном общении:

- окулистика
- проксемика
- паралингвистика

+ такесика

15. С помощью вербальных средств в коммуникации мы передаем _____% информации:

- + 35%
- 65%
- 75%
- 90%

16. Словесное взаимодействие сторон называется _____ коммуникацией:

- невербальной

+ вербальной

17. В структуру _____ входят культурно-специфические знания, умения

практического общения, межкультурная восприимчивость:

- межкультурная коммуникация

+ межкультурная компетенция

- концептуальная картина мира

- языковая идентичность

18. Черты _____ выражаются в индивидуальной картине мира и подчеркивают такие

характерные признаки, как соединение у личности говорящего его языковой компетенции:

- межкультурной компетенции

+ языковой личности

- культурной идентичности

- этнической принадлежности

19. Способность успешно общаться с представителями других культур

_____:

+ межкультурная компетенция

- межкультурная коммуникация

- аккультурация

- межетническая коммуникация

20. В основе невербальной коммуникации лежат два источника:

+ врожденный

+ социальный

- приобретенный

21. Информация передается через голосовые оттенки, которым в разных языках придается

определенный смысл, при:

+ паравербальная коммуникация

- вербальная коммуникация

- невербальная коммуникация

- межкультурная коммуникация

22. Использование движения глаз и контакт глазами в процессе коммуникации – это:

- проксемика

+ окулистика

- такесика

- хронемика

23. К наименее подконтрольным сознанию формам невербального поведения относятся:

+ взгляд

+ мимика

+ поза

- жест

24. Для дешифровки текста какой-либо национальной культуры необходимо знание:

- + национальной картины мира
- + невербальных средств общения
- + обрядов и традиций
- + языка

25. Безэквивалентной лексикой называют слова:

- имеющие аналог в других языках
- не имеющие соответствия в других языках
- переведенные слова

26. Доля безэквивалентной лексики в каждом языке составляет приблизительно:

- + 6-7%
- 1%
- 10%
- 15%

27. К безэквивалентной лексике относятся:

- + имена собственные
- + названия культурных реалий
- названия фильмов и книг
- названия улиц

28. Установка предвзятого или враждебного отношения к представителям другого этноса, их культуре, называют:

- компромисс
- + предрассудок
- предвзятость
- этноцентризм

29. Терпимое отношение к чужим мнениям, верованиям, поведению, обычаям, культуре называют:

- культурный релятивизм
- межкультурная компетенция
- + толерантность
- межэтническая компетентность

30. _____ называют отсутствие слов и реалий, выраженных в других языках:

- перевод
- интерпретация
- + лакуны
- лексика

6.2.2. Контрольные вопросы для проведения текущего контроля

1 Национальное, культурное окружение, в котором существует представитель той или иной культуры и которое определяет его поведение и образ жизни называется: _____

2 Начало исследования массовой коммуникации положил _____

- 3 Общее направление исследований, которыми занимаются такие науки, как социология, культурная антропология, философия, лингвистика – это теория _____
- 4 Общение между лицами, представляющими разные народы (этнические группы) называется _____
- 5 Осознание принадлежности человека к той или иной культуре называется _____
- 6 Понятие «межкультурной коммуникации» впервые было сформулировано в работе «Культура и коммуникация» в _____
- 7 Понятие «межкультурная коммуникация» впервые было сформулировано _____
- 8 Совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам, называется _____
- 9 К этапам реализации речевого действия нельзя отнести _____
- 10 Относительно целостная совокупность мыслей, верований, навыков духа, которая создает картину мира и скрепляет единство культурной традиции, называется _____
- 11 _____ представляет собой набор понятий, возникающих в сознании, отраженных в языке, определяющие понимание реальности, которые присущи большинству представителей общества.
- 12 Кинесика представляет собой совокупность _____. Используемых при коммуникации в качестве дополнительных средств общения.
- 13 Личная зона в межкультурной коммуникации различных народов колеблется _____
- 14 Люди максимально пытаются избежать близких дистанций и прикосновений в странах _____
- 15 Люди не боятся прямых физических контактов в странах _____
- 16 С помощью вербальных средств в коммуникации мы передаем _____ % информации.
- 17 Словесное взаимодействие сторон называется _____ коммуникацией.
- 18 Раздел, который изучает значение и роль прикосновений при вербальной коммуникации _____
- 19 Прямой взгляд считается очень важным в _____ культурах.
- 20 Паузы, кашель, смех, плач относятся к _____

6.2.3. Тематика эссе, рефератов, презентаций

1. Культура как сложная синергетическая система. Прямые и обратные связи.
2. “Культура” как открытая, динамическая, самоорганизующаяся, централизованная система.
3. Основные модели коммуникации: Философская модель М.М. Бахтина. Лингвистическая модель коммуникации Р.О. Якобсона. Кибернетическая модель коммуникации Н. Винера.

4. Происхождение термина “межкультурная коммуникация”. Основные концепции Э. Холла и Г. Хофстеде.
5. Межкультурная коммуникация и когнитивная лингвистика. Типы концептов в когнитивной лингвистике.
6. Понятие коммуникации. Деятельность как основа коммуникации. Коммуникативный акт как система. Культурная и межкультурная коммуникация. Вербальная и невербальная коммуникация.
7. “Языковая личность” в контексте когнитивной лингвистики.

6.2.5. Вопросы к зачету по дисциплине

- 1 Межкультурная коммуникация: история развития
- 2 Взаимоотношение языка и культуры.
- 3 Язык, сознание, мышление.
- 4 Феномен и понятие «культуры». Язык и культура.
- 5 Понятие «идеологии» и «ментальности» в межкультурной коммуникации.
- 6 Философия языка В. Фон Гумбольдта
- 7 Картина мира: языковая, концептуальная, культурная
- 8 Понятие языковой личности и вторичной языковой личности
- 9 Национальная идентичность
- 10 Формирование межкультурной компетенции
- 11 Вербальный аспект межкультурной коммуникации
- 12 Невербальный аспект межкультурной коммуникации
- 13 Невербальные средства межкультурной коммуникации
- 14 Письменная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации
- 15 Устная форма вербального аспекта межкультурной коммуникации
- 16 Языковые, этические и нравственные нормы межкультурного общения
- 17 Национальные особенности речевого коммуникативного поведения в разных странах
- 18 Сравнительный анализ русской и американской лингвокультур
- 19 Стили общения в европейских странах
- 20 Межличностное общение и национальная культурная специфика
- 21 Понятие о «языковых барьерах» и конфликты между представителями разных культур
- 22 Способы преодоления трудностей в межкультурной коммуникации
- 23 Основные стереотипы и способы их преодоления
- 24 Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве
- 25 Понятие языковой эквивалентности
- 26 Проблемы заимствования, интерпретации понятийного содержания слов
- 27 Международный этикет и этикетные формулы устной и письменной коммуникации
- 28 Неудачи в МК, их типология.
- 29 Лакуны, их признаки и типология.
- 30 Основные теории МКК, их значение.
- 31 Особенности монокронного и полихронного времени.

- 32 Сущность и особенности категории пространства в межкультурной коммуникации.
- 33 Культурный шок, его положительные последствия.
- 34 Культурные различия в межкультурной коммуникации.
- 35 Языковая личность и национальный компонент в структуре языковой личности.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

1. Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме: учебное пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2021. – 223 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344> (дата обращения: 05.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-472-3. – Текст : электронный.
2. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие / И. В. Харитонов, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]; М-во образования и науки Рос. Федерации; Моск. пед. гос. ун-т. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2018. – 84 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500569> (дата обращения: 05.08.2022). – Текст: электронный.
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика : учебное пособие : [16+] / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170> (дата обращения: 05.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4276-1. – Текст : электронный.

7.2. Дополнительная литература

1. Яшин, Б. Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций: учебное пособие для учащихся высших учебных заведений : [16+] / Б. Л. Яшин. – Изд. 2-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. – 244 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575193> (дата обращения: 05.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-0130-9. – DOI 10.23681/575193. – Текст : электронный.
2. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие : [16+] / А. Н. Агапова, И. А. Горшенева, С. Е. Зайцева [и др.] ; под ред. Р. З. Хайруллина. – Москва : Директ-Медиа, 2022. – 328 с. : ил., табл., схем. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=686535> (дата обращения: 05.08.2022). – ISBN 978-5-4499-3002-6. – Текст : электронный.

3. Cross-cultural communication (Межкультурная коммуникация): методическое пособие для студентов-магистров ОФО, ОЗФО, ЗФО направления 44.04.01 «Педагогическое образование» профиля «Теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе» и «Теория и технологии подготовки переводчиков» : [16+] / сост. З. З. Бзежежева ; Сочинский государственный университет, Кафедра романо-германской и русской филологии. – Сочи : Сочинский государственный университет, 2020. – 78 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=618142> (дата обращения: 05.08.2022). – Текст : электронный.

4. Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы : учебное пособие / Л. А. Борботько, Л. Г. Викулова, Л. А. Воробьева [и др.]. – 2-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 277 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471> (дата обращения: 05.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4270-9. – Текст : электронный.

7.3. Периодические издания

Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал.

7.4. Интернет-ресурсы

Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://www.window.edu.ru>

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов - <http://fcior.edu.ru>

Федеральный портал "Социально-гуманитарное и политологическое образование" - <http://www.humanities.edu.ru/>

Федеральный портал "Информационно-коммуникационные технологии в образовании" - <http://www.ict.edu.ru/>

7.5. Методические указания и материалы по видам занятий

В соответствии с особенностями курса Теории и практики межкультурной коммуникации, его специальным назначением и весьма ограниченным объемом, одной из важнейших форм учебного процесса является самостоятельная работа студентов, включающая прочное усвоение материала, подготовку к практическим/ семинарским занятиям.

Прочное усвоение материала предполагает чтение, изучение и конспектирование рекомендуемой литературы по пройденным темам. Для полноты получаемой информации студенты должны самостоятельно ознакомиться с материалом, представленным в нескольких источниках

разных авторов, чтобы уметь ориентироваться в различных подходах к той или иной проблеме лексикологии.

Для самостоятельной подготовки к практическим/семинарским занятиям студентам заранее выдаются планы, в которых перечислены основные вопросы для обсуждения, указана литература, а также перечислены основные термины и понятия, определения которых необходимо знать наизусть.

Для подготовки устного сообщения студентам необходимо тщательно проработать теоретический материал из всех указанных учебных пособий, проанализировать его, выделить основные моменты и составить конспект или план ответа, которым студенты могут пользоваться во время выступления.

После проработки теоретического материала студенты к каждому занятию самостоятельно выполняют устные и письменные практические задания по теме, направленные на его закрепление и усвоение, которые затем проверяются вместе с преподавателем в аудитории, при этом допущенные ошибки тщательно анализируются и объясняются с опорой на рассмотренный теоретический материал.

7.6 Программное обеспечение

Преподавание дисциплины обеспечивается следующими программными продуктами и информационно-справочными системами:

Microsoft™ Office® 10 Prof – операционная система (Сублицензионный Договор № ПО-14797/1196 от 25.12.15)

Microsoft® InternetExplorer® 11 (Сублицензионный Договор № ПО-14797/1196 от 25.12.15)

Microsoft™ Office® professionalplus 2007 (Государственный контракт 12 ОА от 14.11.2008 Лицензия номер 44794592)

Adobe Flash Player ActiveX (Free)

Adobe Reader(Free)

Google Chrom (Free)

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Преподавание дисциплины в вузе обеспечено наличием аудиторий (в том числе оборудованных проекционной техникой) для всех видов занятий:

- учебные аудитории для проведения теоретических (лекционных, семинарских) занятий;
- специализированные аудитории для проведения практических занятий по практическим дисциплинам профессионального цикла;
- помещения для самостоятельной работы студентов;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Действуют компьютерные классы с лицензионным программным обеспечением. Имеются рабочие места с выходом в Интернет для самостоятельной работы.

Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Оперативный обмен информацией с отечественными и зарубежными вузами и организациями осуществляется с соблюдением требований законодательства Российской Федерации об интеллектуальной собственности и международных договоров Российской Федерации в области интеллектуальной собственности. Для обучающихся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

Все компьютерные классы подключены к локальной сети вуза и имеют выход в Интернет, в наличии стационарное мультимедийное оборудование (проекторы, экраны, интерактивные доски), возможно проведение занятий на базе музея вуза (тачпанель, экран, проектор).

Учебная аудитория(для проведения лекционных и практических занятий) № 239.

Стол преподавателя, стул преподавателя, столы для обучающихся, стулья для обучающихся, фортепиано, световое и звуковоспроизводящее оборудование

Компьютерное и интерактивное оборудование:

- Ноутбук (1 шт.);
- Интерактивная доска (1 шт.);
- Экран (1 шт.).
- Проектор (2 шт.)
- Трибуна с микрофоном усилителем, цифровым процессором и

колонки

Аудитория № 285

Стол преподавателя, стул преподавателя, столы-парты для обучающихся

Компьютерное и интерактивное оборудование:

- Моноблок (1 шт.);
- Клавиатура (1 шт.);
- Мышь (1 шт.);
- Интерактивная доска (1 шт.).
- Проектор (1 шт.).

Обучающиеся пользуются:

- - вузовской библиотекой с электронным читальным залом;
- - учебниками и учебными пособиями;
- -аудио и видеоматериалами.

Все помещения соответствуют требованиям санитарного и противопожарного надзора.

**Дополнения и изменения
к рабочей программе учебной дисциплины (модуля)**

на 20__-20__ уч. год

В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие изменения:

- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;

Дополнения и изменения к рабочей программе рассмотрены и рекомендованы на заседании кафедры _____

(наименование)
Протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Исполнитель(и):

_____ (должность)	/	_____ (подпись)	/	_____ (Ф.И.О.)	/	_____ (дата)
_____ (должность)	/	_____ (подпись)	/	_____ (Ф.И.О.)	/	_____ (дата)

Заведующий кафедрой

_____ (наименование кафедры)	/	_____ (подпись)	/	_____ (Ф.И.О.)	/	_____ (дата)
---------------------------------	---	--------------------	---	-------------------	---	-----------------